

" "

المدرس

قصي نبيل عبد الكريم

شاعر في اسبانيا المسيحية

تدروس ابو العافية

المستخلص

الشاعر اليهودي "تدروس اللاوي أبو العافية" يعد من ابرز الشعراء اليهود الذين ظهوروا في فترة العصر الوسيط في اسبانيا المسيحية، هذا الشاعر الذي عُرف في تلك الفترة بأنه شاعر البلاط الملكي في عهد الملك الفونسو العاشر . وقد أُلّف هذا الشاعر العديد من القصائد الدينية والدينيوية ، إلا انه اشتهر بقصائد الفخر واستخدامه ضمير أل "أنا" في هذه القصائد التي ظهر فيها تأثيره بالشاعر سليمان بن جبيرول ، بالإضافة إلى تأثيره الكبير بالشعر العربي في الأندلس، هذا التأثير الذي استمر إلى تلك الفترة ،والذي ظهر جليا في العديد من قصائده التي كانت فكرتها الرئيسية هي "الوقت أو الزمن" ولاسيما القصائد الدينية منها. وان هذه الدراسة تعد هي الدراسة الأولى في قسم اللغة العبرية التي تناولت شاعر يهودي من فترة اسبانيا المسيحية في العصر الوسيط والله اعلم .

Abstract

Jewish poet "Tdro AL-lawee Abu al-afia " is one of the most prominent Jewish poets who appeared in the Middle Ages in Christian Spain. This poet was known at that time as the royal court poet during the reign of King Alfonso X. He wrote many religious and secular poems, but he became famous for pride poems and use of the "I" pronoun in these poems which were influenced by sulieman ibn Jpiroll, as well as influenced by the great Arabic poetry in Andalusia. This influence , which lasted into that period, was clearly evident in many of his poems, which were dominated by the idea of "the time" especially the religious ones.

To the best know ledge of the researcher ,This study is the first study in the Department of Hebrew language that deals with a Jewish poet in Christian Spain in the Middle Ages .

_____:

"

"

.

"

"

"

"

()

()

.

(15-12)

:

550-

1150

-

.1492 -

()

15

12

.

()

.

,

.

.

"

.

() ...

-

" () ..

...

...

.

.

(٣)

-

...

* :

1247

(٤)

()

()

(1276)

(٧)

" "

1278

" "

" "

:(٨)

"

!

-

☒

-

()"

1279 ()

1281 .

1300

() 1306

:

- " "

.

*" "

(١٢)

" "

-- --

" "

13

-- --

.

(١٣)

:

,

(١٤)

- ,

(١٥)

,

" "

-

.

.

-

"

-

"

"(١٦)

"

-

:

(١٧)

"

,

,

-

"

"

"

,

,

-

,

(١٨)

,

:(١٩)"

"

-

,

()

(4-12)

" - "

:

! " " " "

(٢١)

:

" "

,

,

: ٦

(٢٢) " ,

" ,

"

:

" "

⌘

-

.

-

! () .

-

"

"

.

:()

7

7

7

,7

,

-

()

-

,

.

.

()

" - "

" "

: - "

,

,

()

"

"

()

:

()

" "

.

" " -

.

:

" "

"! , , " : () "

! , ,

-

,

, ,

. (٣٠) " , , "

:

" "

". " : 4

". " : 5

" "

, , :1

:5

"

"

:

? ?

, ,

() ,

"

"

"

"

(3)

" "

" "

" "

" "

" "

:

: ()

" "

" 7

() "

": " .

:

" 12-11

()"

" "

" " : .

, "1

"

" _

":

-

" 4

()"

.
" "
" " .
:
()
"
() " ,
:
() " "
, 1
3
"
:
" 1
6
() "
" "

- *
- (1) ، ، -
- 78 ' 1999 - (2)
- 174 ' 1976 - (3)
- 79 ' (4)
- ، 2 ، ، ، (4)
- ، " " 572 ' 1947 -
- .22-21 ' 1937 (5)
- 23 ' (5)
- ، ، 1969، ، 1 ، ، ، ، (6)
- 100
- <http://www.daat.ac.il/daat/mimaamakim/maamar.asp? Id =250>
- 573 ' ، ، (7)
- <hp://www.text.org.il/index.php?book=0903062>
- (8) <cms.education.gov.il/NR/rdonlyres/56d4bd7b-A345-411A../tedros.doc>
- " " (9)
- 98-97 ' 1934
- cms.education.gov.il/ op.cit 573 ' ، ، (10)
- ، (11)
- 79 ' 415-413 ' 1957 - ،
- () :
- *
-
- -) .
- (7 ' 1985

117-115 ' - (12)

(13) <http://www.text.org.il/op.cit>

XIV ' 1937 " " (14)

19 ' (15)

87 ' (16)

25 ' ،" " (17)

25 ' (18)

87 ' (19)

26 ' ،" " (20)

26 ' (21)

26 ' (22)

" " (23)

183 ' 1928 - "

87 ' (24)

27 ' ،" " (25)

90 ' (26)

62 ' 1932 ،" " (27)

63 ' (28)

(29) <http://www.daat.ac.il/daat/mimaamakim/maamar.asp? Id =256>

221 ' " " (30)

197-196 ' (31)

(32) <http://www.daat.ac.il/daat/mimaamakim/maamar.asp? Id =250>

50 ' " " (33)

31 ' " " (34)

201 196 ' (35)

(36) <http://www.daat.ac.il/daat/mimaamakim/maamar.asp? Id =250>

160 ' (37)

(38) <http://www.daat.ac.il/daat/mimaamakim/maamar.asp? Id =250>

211 210 ' (39)